

ՄԵԶՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԼԻՊԱՆԻ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

10 րոպա

10 րոպա

Ղազէթաեա միւթէալիզ խոսոսաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճաաոտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 10 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱՊՅԵԼՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխաաաթէի իշին	70 զր.
Ալթը ալըզը	40
Իւշ ալըզը	20
Թաշրաաա հաֆթաաա պիր եա իքի տէֆա կէօնտէրիմէք իւզրէ սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլէ	100
Թաշրաաա հէր նիւաթէ ալըզ ալըզ կէօնտէրիմէք մահէլէր իշին	150

ԳԻՐ ՄԻԻԹԱԼԷԱԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմըզըն Իտարէ- ճէ ումուժի կիտիշի, երին պիր վազըթտան պէրու սիւքիւթ բէրտէսի ալթընտա գալմը տըր: Էկէրչի պունա սէպէպ պիր տէրէճէեէ գաաար քէօյէրտէ գէմանը իգամէթ օլտու- ղու ֆարզ իտիլսէ պիլէ, պիգճէ պաշըճա սէ- պէպ հիշ պիր վազըթտա վէ տաիմի պիր սուրէթտէ Իտարէի միլլէթ իլէ Էֆրաաթը ճէ- մաաթ միեանընտա րաալըթաի միւնասէպաթ վէ իրթիպաթ հուսուլինին լուզումունուն թէ- մաալիլէ թազտիր, վէ մուճիպինճէ հարէքթ իտիլմէսի քէֆիլէթի տիր:

Սահիհ տիր քի, Բաթրիգխանէմիզ վէ Բաթրիգխանէեէ վէ պունա միւթէֆէրիի օլան վէ միլլէթէ միւթէալիլիզ պուլունան շուուպաթ վէ խոսոսաաթը Իտարէեէ մէմուր հէյեթիլէր պուլունտուղու ինքաար օլունամազ, չիւնքի պունարը եօզ տուր տէյի ֆարզ իթիկիմիզ հալտէ, Էսասէն ճէմաաթըն վիճուտի օլմաաթը- ղը եօլունտա պիր ֆիքրէ գահիպ օլմազ ի- ճապ իտէր քի, պունու տա քիմսէ թէճվիզ վէ թէսիմ իտէմէզ: Ֆիլվազը քիմ տիեէպի- լիր քի, Բաթրիգխանէմիզին պիր Իտարէ մէճ- լիտի եօզ տուր, քիմ խաթըրա կէթիլէպիլիլ քի, պու Իտարէ մէճլիսի, Էկէրչի ազալարընըն քէօյէրտէ պուլունմասը հասէպիլիլ մունթա- ղամէն թէճէմիւ իտէմէթ իսէ պիլէ, երին ալաաա սըրաաա թօլլանըպ, ումուրը միլլէ- թին րույեթիլիլ մէղու օլմաթ, քիմ գանն իտէպիլիլ քի, Իեանէի միլլէթ Սանտըղը ազ չօզ իլլէրինի կէօրմէթ, Մէքթէպլէր գօմի- սիօնու պազըլաճազ իլլէրէ պազմաթ, Խա- թախանէմիզ Հոգաաթընունուն վազիֆէյի միւթէրէթիւպէսին իյֆա իթմէթ, Էվլէթ, պու հէյեթիլէրին, քէնտի մէմուրիեթիլէրին,

վազիֆէյէրին մէմա իմքեան իճրա իթմէքտէ օլտուգարընա չիւպէ իտիլմէզ, լաքին պա- լէաաթ պէեան իթիկիմիզ վէճիլէ, անլաշը- մազ պիր հիքմէթէ մէպի, Էֆրաաթը ճէմաաթ, պունարըն մուամէլաթ վէ մուգարընաթըն- տան գաթիլէն պիսապէր պուլունմազտա տըր: Իհիթիմալ քի գանն ու Էֆքաաթըմըզ տօղրու տէյիլ տիր, անճազ պիգճէ, տաիմա ալլէյին- տէ վէ ղազէթամըզ սիւթունէրինտէ պաաթ ու պէեան իլլէտիկիմիզ պու մէսլէքին ֆա- տէտէն գիեաաթ ղաաարը վար տըր: Մէսլէա Բաթրիգխանէմիզ հէյեթիլէրինին, Խաթա- խանէմիզ Հոգաաթընունուն վէ սաիլլէ- րինին կիւեա աալա ազտը իճիթիմ իթմէտի- լէրի, հիշ պիր իլ կէօրմէտիլէրի վէ միլլէթէ ֆալտէի հիշ պիր չէյ տիւլունմէտիլէրի, Էլհա- սըլ ճէմաաթըմըզ Իտարէսի պիգտէն պազըլար, վէ պիլիմ խաթիթիմիզտէ չօզլար ինտինտէ իս- մէն մէվճուտ, ճիսմէն մէվճուտ տէյի աաա իտիլտիկի հալտէ, պունարըն վիճուտի ի- րաեէ իտէր Էմարէ վէ տէլլէրին կէօրմէ- րիլմէսի, ճէմաաթըմըզա, Իտարէի միլլէթէ թէվէճէճիւճ միւ, եօզաա աաթմը թէվէճէճիւճ միւ բէյաա իթմէսինէ, վէ ճէմաաթըմըզտան օլմաեանլար իշին, ազվիեաթը վազընըն թաաաիլիլ մի, եօզաա մահճուպիլէթիլին մի ինթաճ իլլէմէսինէ վէսլիլ տիր:

Էկէր եանըլմազ իսէք, իքի սէնէեէ գա- րիպ գէմանտան պէրի տիր քի, Իտարէ մէճ- լիսինին մուամէլաթ վէ գարալարընա տաիլ- ալէմի նէլլիեաթտա հիշ պիր չէյ կէօրիլմէ- միլ տիր: Հէլէ Բաթրիգխանէմիզին տիլէր հէյեթիլէրի իսէ, քէնտի մուամէլաթընը իլան վէ նէլլ իթմէքիլէ մէսլէքին էօթէտէն պէրու իլթիլաթ իթմէմիլ օլտուգարընտան, ճէմաաթ, պունարըն ումուր վէ խոսոսաաթը հազընտա քեաթիլէն պիլապէր պուլուն- մազտա տըր քի, տօղրուապու պու ճիհէթ ճէ- մաաթը, քէնտի հէյեթիլ Իտարէլէրի գար- չըսընտա վազիֆէսիլիլէ, գալտըզըզա ա- լըլտըրմաեա պիր վէսլիլ օլապիլտիլիլ իշին, շալեանը թէէսիլիլ տիր:

Եալընըզ Ս. Եալըր խաթաթաանէսի Հո- գաաթընունուն վար իտի քի, սէնէտէ պիր տէֆա մուամէլաթընըն պիլանշօսունու նէլլ իլէ, ճէմաաթըն գարչըսընտա միւքէլլէթ օլ- տուղու վազիֆէեի թազտիր իթիկիլին օլ վէճիլէ իսպաթ իտէրքէն, պու սէնէ, անըն

տաիլի մէքքիլ պիլանշօսուն նէլլ իթիկիլ կէօ- րիլմէմիլ տիր: Հոգաաթընունուն, իշպու պի- լանշօսուն նէլլ իթմէքիլ, Էֆրաաթը ճէմաաթը, քէնտի խաթաթաանէսի գարչըսընտա տահա գիեաաթ վազիֆէլինալըզա, տահա գիեաաթ իպրազը շէֆազաթ ու րիգգաթա ալըլտըր- մազտա իտի, պու սէնէ, պունտան սարֆը նազար իլլէմէսի, Էկէր ճիւզի պիր թաաար- րուֆ իշին իտի իսէ, պէօլլէ պիր թաաարրու- ֆըն ումումա աիտ պիր թէէսիլաթ իշին թէրվիճ իտիլմէմիլ տահա գիեաաթ մուվա- ֆըզը մասլահաթ օլուրտու գանն իտէրիլ:

Սիւթ ունարըմըզը, հէր վազըթ, պուրաճա ումում ճէմաաթըմըզ հազընտա միւթիտ օլան վէ պիլլիմէսի ֆալտէտէն խալի օլմաեան հա- վաաթաթը միլլիլէ իշին մաէլմէմունիլէ ա- չըզ պուլունտուրտուղուապու կիպի, Թաշրաաա պուլունան մէրխաաալըզալարըմըզտան պու եօլ- տա վիլրուտ իտէճէք մուհարըրաթ իշին տաիլի քիւլաաթ թութմազտաեզ: Մազսէտիմիզ ի- սէ, անճազ վէ անճազ ումումուն խալըր օ- լուպ, չիւնքի ճէմաաթըմըզտան պիր չօզլարըն, քիլիսէ, մէքթէպ, խաթաթաանէ վէ սաիլլէ կիպի միւթսիլաթ հազընտա վազիֆէսիլիզ պուլունմալարը նէ տէրէճէ մուճիպի թէ- էսիլիլ իսէ, իշպու վազիֆէսիլիլի պէր թա- րաթ իթմէք իւզրէ, անլէրին րուհընտա, Բաթ- րիգխանէմիզին վէ ումում ճէմաաթըմըզըն կիտիլի վէ ահվալի հազընտա հիսսիեաթը մալսուսէ վէ ալլազաաա օլմազըզ շէվի հուսուլինի թէէմին իտէն թէտապիլիլ միւզ- թազիլէնին իթթիլազընտան հէր գէման կէրի տուրումաաաա տա, օ նիսպէթտէ խա- երըր տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էրմէնի Բաթրիգ Գալմազաթը րիւթպ. Բարթուղիմէոս Էֆէնտի հազընթէրի, Էվլէլ- քի կիւն մապէյնի Հիւմաեունա ազիլմէթիլէ, պազը րէճալը քիւրա մազաաթընը գիեաթէթ իլլէմիլ տիր:

Պաաէհու Գալմազաթը միւլարիլիլ Պիւ- եիւք-տէրէեէ ազիլմէթիլէ, մուվազաթ հէյ- եթիլ միւլթէլիլէ ազաաընտան Աբրահա մաշա հազընթէրի գիեաթէթ իթմիլիլէր, վէ կիճէեի օրաաա կէլիլմիլիլ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Աթինա 20 օգոստոս.— Եսարն Եռնան տօնանմանը, իւշ հափթա գատար Սիգլատ ա-

Բօմա.— Իթալիանըն պազը նօգթալա-րընտա կիզլի սուրէթտէ կէօնիւլիւ գայտ

Պրիւսիլ.— Գօնկօ հիւքիւմէթինին, Շըմալը շարգտա Սուտանլըլարա գարըն պիւ-

Թրիէսթէ.— Կրան տիւգ Միշէլ Նիգօլա-վիշին մախտուժու կրան տիւգ ԺօրԺ Մի-

Թրուվիլ-սիւր-Մէր.— Բէիսի ճիւմհուր՝ Տօվիլտէ իճրա իտիլէն ետրըլլարտա հազըր

Բօմա.— Հարպիէն պիւտճէսինին եէտի սէնէ իշին 240 միլեօն ֆրանգտան իպարէթ

1897—98 սէնէսինտէ իթալիանըն պիւտ-ճէսինտէ, հիսս օլուսնաճաք մէրթէպէտէ

Պէլկրատ.— Սըրպիա գրալը Ալէքսան-տրըն՝ 2էթինէնէ, Վիէննաեա, Բօմաեա վէ

Բարիս.— Քեաշիֆ Նանսէնին ռաքիպ օլ-տուղու Ֆրամնամսէֆինէնին Սըգ Ժէրվօնէ

Մատրիտ 21.— Մատրիտտէ մէվճուտ պուլունմաեան Գօրթէս մէճիսի ազալարը

Բօմա.— Իթալիալը Ժէնէրալ Հիւպլ, Հապէշ գրալը Մէնէլիքին նէգտինէ կիտէրէք,

Հօնտրա.— Շաի օլան սօն րիվաեթլէր խիւաֆընտա օլարաք Մաթապէլլէանտ գա-

ՊՈԽԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ հէյեթի Նուզգար-ճա զուհուր իտէն պուհրանը պէր թարաֆ

Թէշէրինէ լիւզուժ կէօրմիւշ օլտուղու, վէ պինաէն ալէյհ պաշ միւտիւրի էսպագ Մ.

Ֆրանսա մէֆարէթխանէսինին սէր րա-հիպի վէ Սէն-Լուի քիլիսէսինին Մեծաւորու

Բէր Մարսէլ՝ քէմալէթ ու ֆաղիլէթի թամմէ իլէ պէրապէր, մալիւմաթ վէ վու-

ԵՆՈՒՆԱՆ ՎԷ ԳՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԸՆԱՍԸ

Եռնանիսթանտա թէրթիպ օլուսնան էշ-գընա ֆըրգալարընըն թէճաժուզարընը գա-

Էփօրա զազէթալարընտան էքսէրիսի՝ էշգընա թէճաժուզարընըն մէննի իշին հիւ-

Ավսթրիանըն Աթինտա մուգիմ սէ-ֆիրի պարօն տը Գօյէք, Եռնան գրալը իլէ

Ն. Եննի շէհիրտէն Մաքէտօնիա թարաֆ-լարընա թէճաժուզ իթմէք նիւնթի ֆաաի-

Սօֆիատան վէրիլէն խապէրլէրէ կէօ-րէ, էշգընա շէթէլէրի հուտուտտան կէշմէք

Պուլկար թէլէֆ օլմուշլար տըր. (Իգտամ)

ԱՆԱՏՈՒՆՈՒՆ ԳՈՒԼԿԱՐ

Անտօլունուէն էքսէր մահսուլար մէր-քէզլէրինտէն ալընան սօն խապէրլէր՝ մուճի-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

— Անա՛յրիկ, պի՞ղ նամուսուլու տէ՛յի՛ն մի-
երի՞ց։ Գրի՛քէ, չու պուտալաեա սէօյլէ՛քի,
պի՞ղ Ժէնէրալըն է՛վինտէն էն լազը՞մ օլա՛ն,
վէ քէնտինտէն իսթէտիկիմի՞ց չալտէ, պի՞ղ-
գաթ վիրէ՛նէք օլաուղու շէյլէրի ալտը՞գ։
Հաթթա քէնտինտէն իսթէմէ՛մ, քիլիկիմի՞ց,
պու շէյլէրի վիրէ՛նէքի՛նէ էմին օլաուղու-
մուզ իշին տիր։

— Սահի՛հ տիր, տէ՛յի պէեան իթտի
Գրի՛քէ՛ մէրգու՛մա գարըն սէօյլէմէ՛ք իսթէ-
մէնէրէ՛ք։

— Շուրաեը տա պիտիր քի, էկէր պի՞ղ
իսթէմի՛չ օլա իտիք, իւշ տէօրթ երեզ պին
Փրանգտան զիեաուէ սէրվէթ՝ գալտըրապի-
լիր իտիք։

— Պու տա տօղրու տուր։

— Պիր տէ գալգմըն պի՞ղ նամուսուլու
տէյիլի՞ց տէյի իտտիա իտիեօր։ Իշթէ Պէր-
թինէ վէրմէք իսթէտիկիմ իյգահաթ պու՛ն-
տան իպարէթ տիր։ Պէնտինին հիշ պիր
շէյէ հազըն եօգ տուր։ անճադ գատըն
թայֆաւընտան օլաուղու վէ կիւզէլ պու-
լունտուղու իշին, պիր արգու պէեան իտէ-
պիլիր։ Պէն կիւզէլլէրի սէվէրիմ, վէ քէն-
տինտին հէր իսթէնէնէկինէ գարըն կէլմէ-
նէնէնիմ։

— Պէրթին հիշ պիր շէյէ միւհթա՛ն տէ-
յիլ տիր։

— Սէն անըն եէրինէ ճէվապ վիրմէնէ
մէմո՛ւրմուսուն։

— Խայր։

— Էօյլէ իսէ սէսինի քէս, պրադ քէն-
տինի ճէվապ վէրսին։

Շարօ, Պարուիլին կէթիւրմի՛չ օլաուղու
շտմաւնիա շիշսինէ գատար շէթիլէրէք, պու-
նու աղընա տաեաթըպ, մէգըր-ը քէսկին
իշկիեի միւքէմմէլէն իշտի։

Պու էսնատէ Պարուիլ,

— Պէ՛րթին, պէն սէնի սէվէրիմ, զանն
իտէրիմքի սէն տէ պէնի սէվէրսին, տէյի՛ն
մի. իմտի, մատէմքի պի՞ղ ուղաւապիլիեօ-
րուզ, զէվճ ու զէվճն օլապիլիլիի՞ց, Պէն զէն-
կինիմ, ճէպլէրիմտէ սէքիզ պին Փրանգ-
տան զիեաուէ սէրվէթիմ վար տըր, տէտի։

Այնի վազըթտա մէրգու՛մ ճէպլէրինի
սարսմադլա, ալթու՛ն սիքքէլէրին սէսի իշի-
տիլտի։

Պարուիլ. — (տէվա՛մէն.) Սէքիզ պին ֆը-
րանք իլէ մութանթան պիր տիւեիւն իճրա
իտէպիլիլիի՞ց, Սէնին իշին ալէա ֆիսթան-
լար, շաքաւար ալապիլիլիիմ, երեզիւքէր,
քիւքէլէր վէ պիլէգիլէր ալմաեը վատ ի-
տէրիմ։ Իշթէ Պէրթինիմ, սանա պու՛նլարը
սէօյլէմէք իսթէեօրտու՛մ, իմտի եարընտան
իթիպարէն սէն մատամ Պարուիլ թէսմիեէ
օլունաճադըն. . . Պիլիլիսին ա՛, պու պիր
կիւզէլ իսմ տիր։ Հաթթա ումուրը ատի-
նէ հազընտաքի իսլահաթ բրօթէմի իլան

լու տահա զիեաուէ թախմին օլունուեօր։
Հէլէ Ատալիա ճիհէթլէրինտէ պուղաւայ պու
սէնէ բէք պէրէքէթլի տիր։ Սիսամ մահ
սուլընըն տա բէք պէրէքէթլի օլաճաղը մէ-
մուլ տուր։ Մըսըր իլէ քէրէսթէ թիճարէ-
թի, էվվէնէն աղալմըն իքէն, շիմտի եինէ
էսկի ըվաճընը պուլունեօր։ Պալէտաէ զիքը
օլունան սէքիզ մահէլլ՝ բէք վասի արազիի
իսթիապ իթտիկինտէն, պինլէրճէ էրպապը
զիրաաթըն երեզլէրի կիւլէնէկինէ շիւպէ
եօգ տուր։

Տ Ա Ր Ի Լ Ի Յ Է

Տիւն կի՛նէ Մէվլուտ օլմադ միւնասիպէթիյ-
լէ շէհրիմիզտէ պիլճիւմէ՛ն ճամիլէրին միւնարէ-
լէրի վէ խուսուսի պինալար գանտիլվէ ֆէ-
նէրլէր իլէ տօնատըմըն տըր։ Պու կիւն
տախի մէնգըպէի վէլատէթի նէպէվիեէնին
րասիմէի գրաաթը պիլիճրա, քեաֆֆէյի
վիւքէլա, միւշիւրան, իւլէմա վէ բէճալ հա-
զարաթը մապէյնի Հիւմաեուեա ազիմէթլէ,
արզը ուպուտիեթ իտէնէքէր տիր։

— Տիւն Համիտիեէ ճամիլինտէ իճրա
պուլորուլան սէլամըգ բէսմի ալիսինի թէ-
մաշա իթմէք իւզրէ տաիլէի մախսուսէտէ
Ալմանիա սիֆիրի իլէ պաշթէրճէմանը վէ
պաշ քեաթիպի, Ֆիլէմէնք գօնսօլսու իլէ
ֆամիլեապը վէ իւշ բէֆիգի, Տիւեուեը ու-
մուսիեէ մէնիսի բէիսի Սըր Վէնսան Գայ-
եար իլէ մախսուսու, Բուսիա Ժէնէրալա-
րընտան Մ. Ջիմադօֆ վէ իւշ բէֆիգի,
Պուլկարիսթան էմարէթի գաբու քէթիւ-
տաւը վէ պաշ քեաթիպի, Սօպրանիէ մէնի-
սի ազաւընտան Մ. Մարգօֆ, Ֆրանսա գա-
տէկեանընտան Մ. տը Պրօլեի վէ Ջ մախ-
սուսու, Ֆրանսա գօնթէսլէրինտէն մատամ
Օլիման, Նիւ-Եօրգ Հէրըլտ գաղէթասը մու-
հարրիի վէ զէվաթը սաիլէ իլէ 50 գատար
միւթէպէրանը էճանիպ հազըր պուլունուպ,
Իճապ իտէնլէր՝ պիլվասըթտ նաիլի իլթի-
ֆաթը Շէհրիեարի օլմուլար տըր։

— Բէսմի. Տիւնքի ճուճաա կիւնիւ սէ-
լամըգ բէսմի ալիսինտէն սօնրա շայեան
պուլորուլան միւսաաաաաա սէնիեէի հազրէթի
Բաաիշահի իւզէրինէ, Ալմանիա սէֆիրի քէ-
պիրի էսալէթլու պարօն Սաուրմա Ենլշ հազ-
րէթլէրի՝ սուրէթի զայրը բէսմիեէտէ հու-
զուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթի Թաճտա-
րիտէ շէրէֆի մէսուլա նաիլ օլմուլ տուր։

— Մէմուրիեթի մախսուսէ իլէ կիրիտէ
կէօնտէրիլին հէյնէթ բէիսի Ջիհնի բաշա
հազրէթլէրի՝ ճէգիրէնէ մուվասըլէթինտէ,
ճէգիրէնին քեաֆֆէյի միւթէսարընք, գայ-
մադամ վէ սաիլ իտարէի միլթիեէ ըուէս-
սաւընա իսթապէն քէշիտէ իթտիկի թէլէ-
կրաֆնամէլէրտէ, թէպաանըն նաիլի բէֆան
վէ սաաաաթ օլմալարը մաթլուպը ալի պու-
լունմաղլէ, օլ վէնէլէ շէրէֆսըտուր իտէն
իրաալէր մուճիպիլնէ, ումուսուն իւմրան,
իսթիւրահաթ վէ տաաիշի շարէլէրինին իս-
թիհաւըն իշին շալըլըմաւընա միւսարաաթ
օլունմաւը լիւզուսու իշար իլէ, պէյն էլ է-

հալի պազը մէրթէպէ մուճիպի գիլ ու գալ
օլան միւշքիւթըն հէման վէ թէմաթիլէ
իզալէ իտիլմէսինէ զայրէթ օլունաճաղընը
թէպլիլի պուեուրմուլար տըր։

— Շարքի Բուճէլի վիլաեէթի վէրկիսինէ
մահսուպէն մարտ, ապրիլ վէ մայիս Թազ-
սիթլէրինին թէէտիեէ գըլընտըղը եազըլմըն
իտի Մէգըր-ը վէրկիսին յունիս վէ յունիս
Թազսիթլէրինին տախի կէլէնէք հաթթա
թէլէտիեէ օլունաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

— Ատանա վէ Մէրսի. խաթիլընէն Օս-
մանիլ վէ Բաեասա գատար թէմտիտի, գու՛մ-
բանիաւը թարաֆընտան իսթիտա իտիլմիշ
տիր։

Խաթիլընէն, թէէմիւնաթ ազշէսի
մուգապիլինտէ թէմտիտի տիկէր պիր թա-
րաֆտան իսթիտա իտիլմէսի իւզէրինէ աւըլ
գուճանիա խաթիլընէն տախի պիլա
թէլէմիւնաթ ինչա իտիլմիշ օլաուղունտան
պահսու, թէմտիտ խաթիլընէն տախի օ շարթ
իլէ ինչանէ հազըր պուլունաուղունու արզ
իյլէմիշ տիր։

— Շիմտիեէ գատար թիւճճար թարա-
ֆընտան ճէլպ իտիլէն էմթաա վէ մահսու-
լաթը թիւճճարիեէնին Տէրիտաաաթ կէօմ-
րիւկիւնէ կէլմէսինտէն էվվէլ միգտար վէ
ճիւսի թիւճճար թարաֆընտան Բուսուսաթ
էմանէթինէ իշար իտիլմէք գայտէի մութ-
թախըգէտէն օլուպ, հալպու քի էմթաանըն
վիրուտինտէն սօնրա նօգսան եախօտ պօ-
զուգ չըգան պալեալար իշին մէթալիպաթ
վուզուինտէ, էվվէլնէ սուրէթլէրի վէրիլմիշ
օլաուղու ճիհէթլէ, մէթալիպաթը վազըն
բէտա իտիլմէքտէ պուլունաուղունտան,
թիւճճարտան պազըլարընըն պուլտան պէօյ-
լէ էմթաանըն վիրուտինտէն սօնրա Բուսու-
մաթ մէրքէլլէրինէ վազը իմգա իթմէլէրինէ
միւսաաաաա իտիլմէսինի իսթիտա եօլունտա
Բուսուսաթ էմանէթինէ արգուհալ թազտիմ
գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

— Սաաաաաաաաաա հազրէթլէրի ճա-
նիպինտէն էրգրու՛մ վէ Վան վիլաեէթլէրի
տախիլինտէքի եօլարըն թաճիր վէ թէճտի-
տի հազընտա մադամը Սաաաաաաաաաա թազ-
տիմ գըլընտան լաիհա իւզէրինէ իճապը հա-
լին իյֆասը գըլընտա մէրճիի ալիլէրիննէ
մուխապէլէ իտիլմէքտէ տիր։

— Իսթանպուլտա Եուսուֆեան խանընտա
մուգիմ թիւճճարտան Պաղտասար Գազադ-
եան, Տէր Յուսուսէնէսեան վէ Թեղճուեան
շիրթէթինին օգոստ, Յտան իթիպարէն իֆ-
լասընա բէսմէն գարար վէրիլմիշ տիր։

— Էվվէլլէրի կիւն Այնօրօղտա 3 տէֆա
զէլզէլէ հիսս օլունմուլ տուր։

— Օգոստոսուն Յիւնճիւ կիւնիւ Աֆիօն-
Գարահիսարտա Եօգարըն-բազար մահէլլէ-
սինտէ պիւեիւք պիր ալապալ խանէտէն հա-
րիգ զուհուրիլլէ, 8 պիւեիւք խանէ, վէ 4
մէսճիտ եանմըն, վէ պիր գաշ խանէ տախի
գըսմէն երգաւըրըմըն տըր։

ԳՕԼԵՐԱ. — Չարլէնպիլի կիւնիւ Իսկէն-
տէրեէտէ գօլէրաաաա 7 վուգ. 7 վէֆ. Գա-
հիլէտէ 4 վուգ. 4 վէֆ. վէ մահալըն սաի-
րէտէ 209 վուգ. 162 վէֆ. օլմուլ տուր։

իմ արհեստի, իսկ մի քանի շաբաթներ իտե-
նք տիր. . . Եվ վերջ, երբն մատամ Պա-
րուլ թղթի մեջ օրուհաճաքսն, լաքին պու-
կին նշանակման:

Պատկեր մեքուսմ, մեքալուրեք երգ-
լաշմաք իսթէտիկինտէ, կենք գըղ՝ քենտիտի
միւտաֆաա իթտի:

Այնի վազըթտա Շարլօ ինքնեքեքե,
եռնորուղունու, չէքիկ կիպի գըղվէթի պիր
սուրէթտէ Պարուլին պաշնա էնտիրտի:

Խապիս նէ օլտուղունու պիւմէքեքե վէ
սարսըլարաք, կէրի չէքիկմէքե մէկպուր օլ-
տու, վէ գուլիպէնին տիվարընա րաաթ կէլ-
մէսէ, եքիք տիւնէքե իտի:

Մէքուսմ, գըղմըլտանմաքսըքըն տուր-
տու, վէ պուրնունտան ազան գանտան
կէօղլէրի քէօրլաշտը իսէ տէ, պու հալ չօգ
սիւրմէքիպ, քենտիտի պուլտուղունու, պիր
գաշ աաթմ ալտը:

Կէօղլէրիլէ Շարլօեռու արաեօրտու, ֆա-
գաթ գան իլէ միւլէմմա օլան սիմաք օլ
գաաթ մէքուր, վէ պաքըլը օլ տէրէնէ
միւտնիլ իտիքի, Պէրթին, թապիի պիր
հիսսէ, տօթունու գաշընա աթըլա-
րաք, Շարլօ քէմալը սիւքիւնէթլէ:

— Զէքիլ Պէրթին, տէտր:

— Նայր, խայր, սէնի թէլէֆ իտէնէք
տիր:

— Պէնի թէլէֆ իթմէք՝ բէք տէ գօլայ
տէլիլ տիր. . . քենտիտի միւտաֆաա ի-
տէնէքիմ:

— Յագաթ սէն երալընը, գայիֆսըն:

— Օ գաաթ տէլիլ պիր ազ ինկի ինտի-
կիմտէն, քենտիտի պուլտուսմ: Եկէր սօլգօ-
լում գայիֆ իսէ, սաղը գըղվէթի տիր,
նաալըքի էօլլէ օլտուղունու ազ էվէլ Պա-
րուլտէ կէօրտիլ:

— Սէնի էօլտիւրէնէք տիր տիւօրում:

Պաք կէօղլէրինէ, սիւպհան Ալլա:

Պու արա Պարուլ պըշաղընը չէքտի:

Մէքուսմ, Պէրթինի, էլինին թէրս թա-
րաթըլա երթմէքէ, մէկպուրէ, սամանըն
իւզէրինէ տէլիլտի, վէ պիւթիւն ազաաթը-
լա տիթըլմէկէ պաշլաաթ:

Պիշարէ, հէր նէ եաքսա պիւնուտէ օլա-
նաղընը անլատը, զիրա իքի խաաթիլէր, քէն-
տի սէպլպիլէն եէկտիկէրինի ֆէվգէլատէ
թանգիր իթմէքտէ իտիլէր:

Պուլար, պուլտան տօլաքը գալիլա ի-
տէնէքէլէր, վէ ստէթա պիրինին վէֆաթը-
լա գալիլալարընա նիհաեթ վիրէնէք ի-
տիլէր:

Լաքին Շարլօ տախի պու սըրաաթ կէլ-
չէմէտի:

Մէքուսմ, համիլ օլտուղուն ուզաթ ի-
սիվրի աղըլը պըշաղընը չէքիպ հաղըրլան-
տըղընտան, Պարուլի, պօղուգ պիր սէս, վէ
անլաղըլապ պիր սուրէթլէ:

— Պիրրինիքի, իքիմիգտէն պիրի ֆազ-
լա տըր, տէլիլ պէեան իլլէտի:

(Տէպաթ)

ՍԵՆԱԻ ԶԻԶԷՔ ՎԵ ՍԵԼԵ ՖԱՊՐԻԳՍԱՐ

Եվրօպաա իքմալը թանսիլ իթմիլ օլան
Մ. Տիմօթէն Յիրտաա, պու քէրրէ տիւք-
քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա թաք-
սիմ ճիվարընտա 65 նիւմէթօլու մահէլլէ
նազլ իթմիլ օլտուղունտան, պաղչէ ինին
գաաթըտան իսկէվէլէր վէ գանաթէլէր, սի-
կորա թապալալը վէ սաիրէ վազընա մախ-
սուս քիւնիւք թալիլինէր, ատինիէր թա-
պիր օլունան սազսըլըլար, ընտիլ իւզէրի-
նէ ըսմարլամա, տիւեիւն, իսիմ վէ ճէնազէ-
նէ տաիր չիւնէլէր, սէլէլէր վէ գուրօնալ
իմալ իթմէքտէ օլունա, հաթթա Եվրօպաա ու-
սուլի իւզէրէ ֆանթէլի սէթթէլէր տախի
իւզու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ-
տուղունտան, պուլարը սաիր տիւքքեան-
լարտա սաթմաքտա օլանալընը նըսֆ ֆիեա-
թընա սաթմաքը, վէ քենտիտին միւրա-
նաթ իտէնէք միւլթէրիլէրինի խօշնուտ ի-
տէնէկինի թէնհիւտ իտէր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐ

Ճու մաաիրթէսի 10 օգոստ.	
Գօնաօլտա ազլաթաքանտը Զր. 24	26 1/2
պու սապալ աղըլտը 24	32 1/2
Շըմէնտըֆէր պու սապալ Յր. 100	75
Պանգ Օթիլմալ 0. Լ.	43 15
Գրէտի ժէնէրալ	7 28
Իէթի ազլաթաքանտը	16
պու սապալ աղըլտը	16 04
Սօսիթթէ տը Ե. Ե. տը Վալ. Ի. Լ.	3 18
Թր սիվալ 0. Լ.	7 60
Թալիլաթը Յր.	495
Բըլիլըմ	480
Տէրգա	360
Օսմանը Սիկուր. գու. 0. Լ.	4 45
Սիկուր A	1 20
B	1 10
Թէմպէլի Ի. Լ.	45
Գ Ա Մ Պ Ի Օ	
Լօնտա իւզէրինէ 3 ալըք	109 37 1/2
Բարիս 3	23 02 1/2
ԱԿԶԷ ՅԻԵԱԹԸ	
Մէնիտիլ	108 06
Պէլիլ	103 20
Մէթալիլ	89 30
Ինկ իրա սը	110 00
Բօլ էմբէրիս	89 25
20 ֆրա գըլըք	87 16
Գրիմից	
Բուպիլ քեալտ	8 58

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՍԱՆԸ ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԳԷԹԻ

Սէրմաեքսի 10,000,000 լիրա տըր	
Սէրքէքի իտարէսի Գալաթաա տըր:	
Իսթանպօլտա, Համիլէն ճաաթէսինտէ	
Բարիս խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու	
Երբա 190 նումէթօլու տաիրէտէ պիրէր շիւ-	
պէր վար տըր:	
Երբա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-	
Սէրքէքի մէվնուտ տըր:	
(Շիւպէլլէր)	
Յիւլիա Ատանա Ալտըն Հալէպ	
Երբա Էտրինէ Էնգարէ Պապուտ	
Պէյրուլ Պրուսա Շամ Գօնիա	
Լարնաք Գահիրէ Լիմաալ Մէրսին	
Նազէլի Նիգօսիա Ուշաք Յիլիպէ	
Բօրսալտ Բուսնուք Սէլանիք Սամսոն	
Իզմիր Սօֆիա Թրապիզօն	
Պանգը Օսմանիլ թանգիլաթ վէ եա պու-	
նա միւմաալ էվրաք տէրօղիթօ իտիլմէսի	

մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ ազլէ իգրապ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էնէկպիլէ ինին չէք վէ րօլիշա մուամէլաթը
իմրա օլունտուղու կիպի, զիգըլմէթ էնեա
վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլէր, վէ հիսապը
նալիլ աղըլը:

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էնէկպիլտէ գուրօնալ պէտէլի-
նին իսթիֆաա՝ սէնէկալիլ թէլէտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ախա ու իթասը իլէ պօրսաա-
տիտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըր:

Պանգը Օսմանիլ գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաիլ մուգապիլինտէ ազլէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէկալիլ օլտու իսէ, ֆաիլի
նին միգտարը երեզտէ 2 ալ. 3 ալըք օլուն-
իսէ, ֆաիլ երեզտէ 1 ալ. վէ 3 ալըք օլուն-
իսէ, ֆաիլ 11000 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպօլ իտարէ-
սինտէսի, պալէտտէ պէեան օլունան մու-
մէլաթտան պաշա, էմթաա թիւնարիէ իւ-
զէրինէ ազլէ իգրապ իլլէտիկի կիպի, տէրօ-
ղիթօ հալինտէ էնեա թիւնարիէ տախի գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլունտալի շիւպէսի տա-
խի էմթաա թիւնարիէ միւսթէսնա օլմաք
իւզրէ, եօգարըտա զիգըր օլունան պիւնիւմէ
մուամէլաթը իլլա վէ պուլտան պաշա Բու-
մէլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթը իլէ վիլաթ
Բարի, Բանաճա վէ սաիր իքրամիլի թա-
վիլաթ տալիլ ախա ու իթա մուամէլաթը-
նը իմրա իլլէր:

Իսթանպօլ իտարէսինտէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի Բումէլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթը
բրօմէպլէրի տախի ֆիրուսթ վէ 30 լիրաեա
գաաթ օլմաք իւզրէ երեզտէ 3 ֆաիլ մու-
գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ազլէ գա-
պուլ իտէրէր: 6-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Իսթապաալըտա Էլիսինէյի միւլթէ-
լիլէ իլէ, եանի էրմէլիէ, Թիւրքէն,
Յիւսսըգնա վէ Բուճա զաղէթա, քի-
լապ, ըրիսալ, տիւեիւն վէ ճէնապէ
պիլէթլէրի, գարթ տը վիգիլթ, ճէրնիվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիլէ զանէ
թէմիլ վէ միւլթէրիլէրի խօշնուտ իտ-
նէք սուրէթլտէ միւլթէտիլ վէ էմալիլ է-
նիպէթլէն էնվէն ֆիեաթլէ թապ, Բ-
լունմաքտա օլտուղուն, վէ թաղալալ-
տան մէվքըր իսթանպօլտա մաթպաաաթ-
աա տօղրուտան տօղրու, եախօտ պիլվ-
սըլթա վուգու պուլաճաք սիքարըլաթ ին
ազ պիր սիւտտէթ գարիլնտա վէ քէգ ս-
լիք էնվէնլիլէթլէ իմրա իտիլիպ մահէլ-
լէրինէ թէսլիլմիտիլէնէկի վէ պու եօլ-
տա սիքարըլաթ իլլին, բուլտալթը ըկ-
միլէսի իսթիհաալ իտիլմէսի լաղըմ կէլի
լէնլէրին իսթիհաալը Բուլտալթ իտաա-
տան տէրիւհտէ օլունանաղը, մալիւ-
ամմէ պուլթուլմաք իւզրէ, խաաթէթէ-
լիան օլունտըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼ ԴԱԶԵԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ